KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 9.8.2006
KOM(2006) 449 wersja ostateczna

2006/0153 (ACC)
2006/0154 (COD)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie zawarcia porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Urugwajem.

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

dotyczące wdrożenia Porozumienia zawartego przez WE w następstwie negocjacji w ramach art. XXIV.6 GATT 1994, uzupełniające załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie taryfy i nomenklatury statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej.

(przedstawione przez Komisję)

UZASADNIENIE

1. W kontekście rozszerzenia unii celnej przepisy art. XXIV ust. 6 GATT zobowiązują WE do rozpoczęcia negocjacji z państwami trzecimi mającymi prawo do negocjacji z którymkolwiek z krajów przystępujących, w celu uzgodnienia wyrównania, jeżeli przyjęcie zewnętrznej taryfy celnej WE spowodowałoby wzrost stawek taryfowych ponad poziom, do którego dane państwo zobowiązało się w ramach WTO, przy „odpowiednim uwzględnieniu obniżek stawek celnych w tej samej pozycji taryfy celnej, dokonanych przez innych partnerów unii celnej w momencie jej utworzenia."

2. Dnia 22 marca 2004 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji na mocy art. XXIV ust. 6. GATT 1994 (wniosek COM 6792/04 WTO 34).

3. Negocjacje były prowadzone przez Komisję po konsultacji z Komitetem ustanowionym na mocy art. 133 Traktatu oraz w ramach wytycznych negocjacyjnych wydanych przez Radę.

4. Komisja prowadziła z mającymi prawo do negocjacji członkami WTO negocjacje dotyczące wycofania szczególnych koncesji w związku z wycofaniem list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w ramach procesu ich przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej.

5. Negocjacje doprowadziły do zawarcia porozumienia w formie wymiany listów z Urugwajem.

6. W niniejszym wniosku wzywa się Radę do zatwierdzenia tego porozumienia.

2006/0153 (ACC)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie zawarcia porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Urugwajem.

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w związku z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dnia 22 marca 2004 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z niektórymi innymi członkami WTO na mocy art. XXIV ust. 6 GATT 1994, w związku z procesem przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej.

(2) Negocjacje były prowadzone przez Komisję po konsultacji z Komitetem ustanowionym na mocy art. 133 Traktatu oraz w ramach wytycznych negocjacyjnych wydanych przez Radę.

(3) Komisja zakończyła negocjacje dotyczące porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Urugwajem. Porozumienie powinno zostać zatwierdzone.

PRZYJMUJE NASTĘPUJĄCĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Urugwajem w odniesieniu do wycofania szczególnych koncesji w związku z wycofaniem list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w trakcie przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej; zostaje niniejszym zatwierdzone w imieniu Wspólnoty.

Tekst porozumienia stanowi Załącznik do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady jest niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby(osób) umocowanej(-ych) do podpisania porozumienia w formie wymiany listów, o którym mowa w art.1, aby stało się wiążące dla Wspólnoty.

Sporządzono w Brukseli, dnia […] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Urugwajem

dotyczące modyfikacji koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w ramach procesu ich przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej.

List ze strony Wspólnot Europejskich

Genewa, dnia […] r.

Szanowny Panie!

W następstwie rozpoczęcia negocjacji między Wspólnotami Europejskimi (WE) a Urugwajem na mocy art. XXIV ust. 6 i art. XXVIII GATT 1994 w sprawie modyfikacji koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w ramach procesu ich przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej, WE i Urugwaj uzgadniają, co następuje w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych w następstwie notyfikacji WE z dnia 19 stycznia 2004 r., zgodnie z art. XXIV ust. 6 GATT 1994:

WE wprowadzi do swojej listy koncesyjnej CLX, w odniesieniu do obszaru celnego WE 25, koncesje, które były objęte poprzednią listą.

WE dostosowuje definicję kontyngentu taryfowego WE wynoszącego 4000 ton na „mięso wysokiej jakości z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone", przydzielonego Urugwajowi.

Niniejsze porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania, po zatwierdzeniu przez strony zgodnie z ich własnymi procedurami.

W imieniu Wspólnoty Europejskiej

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Urugwajem

dotyczące modyfikacji koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w ramach procesu ich przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej.

List ze strony Urugwaju

[miejsce],

Szanowny Panie!

Niniejszym pragnę odnieść się do Pańskiego listu o następującej treści:

„W następstwie rozpoczęcia negocjacji między Wspólnotami Europejskimi (WE) a Urugwajem na mocy art. XXIV ust. 6 i art. XXVIII GATT 1994 w sprawie modyfikacji koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w ramach procesu ich przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej, WE i Urugwaj uzgadniają, co następuje, w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych w następstwie notyfikacji WE z dnia 19 stycznia 2004 r., zgodnie z art. XXIV ust. 6 GATT 1994:

WE wprowadza do swojej listy koncesyjnej CLX, w odniesieniu do obszaru celnego WE 25, koncesje, które były objęte poprzednią listą.

WE dostosowuje definicję kontyngentu taryfowego WE wynoszącego 4000 ton na „mięso wysokiej jakości z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone”, przydzielonego Urugwajowi.

Niniejsze porozumienie wchodzi w życie z dniem jego podpisania, po zatwierdzeniu przez strony zgodnie z ich własnymi procedurami.”

Niniejszym mam zaszczyt potwierdzić, że rząd Urugwaju wyraża zgodę na warunki zawarte w przytoczonym liście

W imieniu rządu Urugwaju

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH					DATA: xxxxxx
1.	LINIA BUDŻETOWA: Rozdział 10 – Opłaty rolne			ŚRODKI: 0 M€	
2.	TYTUŁ: Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Urugwajem odnoszącego się do wyrównania zgodnie z art. XXIV ust. 6 GATT 1994.				
3.	PODSTAWA PRAWNA: Artykuł 133 Traktatu.				
4.	CELE: Przestrzeganie art. XXVI ust.6 GATT 1994 w związku z rozszerzeniem unii celnej z dniem 1 maja 2004 r.				
5.	SKUTKI FINANSOWE	OKRES 12 MIESIĘCY (mln EUR)	BIEŻĄCY ROK BUDŻETOWY [n] (mln EUR)	KOLEJNY ROK BUDŻETOWY [n+1] (mln EUR)	
5.0	WYDATKI - PONIESIONE Z BUDŻETU WE(REFUNDACJE/SKUP INTERWENCYJNY) - WŁADZE KRAJOWE - INNE				
5.1	DOCHODY - ŚRODKI WŁASNE WE(OPŁATY WYRÓWNAWCZE/NALEŻNOŚCI CELNE) - KRAJOWE		0 M€		
		[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 5.1.1	SZACOWANE WYDATKI SZACOWANE DOCHODY				
5.2	METODA OBLICZENIOWA:				
6.0	CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY ZE ŚRODKÓW PRZEWIDZIANYCH W ODPOWIEDNIM ROZDZIALE BIEŻĄCEGO BUDŻETU?				Nie dotyczy
6.1	CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY POPRZEZ PRZESUNIĘCIE POMIĘDZY ROZDZIAŁAMI BIEŻĄCEGO BUDŻETU?				Nie dotyczy
6.2	CZY WYMAGANY BĘDZIE BUDŻET DODATKOWY?				Nie
6.3	CZY ŚRODKI BĘDZIE TRZEBA PRZEWIDZIEĆ W KOLEJNYCH BUDŻETACH?				Nie
UWAGI:					

UZASADNIENIE

(1) We wniosku dokonuje się odesłania do decyzji Rady XXXX w sprawie zawarcia porozumienia z Urugwajem w następstwie negocjacji w ramach art. XXIV ust. 6 GATT 1994.

(2) Niniejszy wniosek dotyczący rozporządzania Rady wdraża porozumienie zawarte przez Wspólnotę.

2006/0154 (COD)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

dotyczące wdrożenia Porozumienia zawartego przez WE w następstwie negocjacji w ramach art. XXIV.6 GATT 1994, uzupełniające załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie taryfy i nomenklatury statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej.

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

uwzględniając wniosek Komisji[1],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2658/87(1) ustanowiono nomenklaturę towarów, zwaną dalej „nomenklaturą scaloną", i określono konwencyjne stawki celne wspólnej taryfy celnej.

(2) Decyzją XX/XXX/WE dotyczącą zawarcia porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Urugwajem, Rada zatwierdziła w imieniu Wspólnoty wspomniane powyżej porozumienie w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych na podstawie art. XXIV ust. 6 GATT 1994.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 wprowadza się zmiany:

W załączniku 7 sekcji III części trzeciej (Kontyngenty taryfowe WTO, które zostaną otwarte przez właściwe władze wspólnotowe) wprowadza się następujące zmiany:

a) Zmienia się definicję kontyngentu taryfowego dla 4000 ton „Mięsa wysokiej jakości z bydła, świeżego, schłodzonego lub zamrożonego, bez kości: „Kawałki specjalnej lub dobrej jakości wołowiny uzyskanej ze zwierząt wypasanych wyłącznie na pastwiskach, odznaczających się żywą wagą rzeźną nie wyższą niż 460 kilogramów, nazywane „wołowiną specjalną masowaną". Kawałki te mogą nosić litery „sc" (special cuts)"" w odniesieniu do „Mięsa wysokiej jakości z bydła, świeżego, schłodzonego lub zamrożonego, bez kości"

b) W „Innych warunkach" wprowadza się tekst: „Kraj dostawcy Urugwaj".

[1] Dz.U. C […], […], str. […].

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, […] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący